



**SVET
EVROPSKE UNIJE**



6199/08 (Presse 33)

(OR. en)

SPOROČILO ZA JAVNOST

2849. zasedanje Sveta

Kmetijstvo in ribištvo

Bruselj, 18. februar 2008

Predsedujoči

Iztok Jarc

minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 8716 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

6199/08 (Presse 33)

1
SL

Glavni rezultati Sveta

V Svetu je potekala orientacijska razprava o "pregledu zdravstvenega stanja" reforme skupne kmetijske politike.

Svet je obravnaval pet predlogov o dajanju gensko spremenjenih organizmov na trg (GSO).

Svet je brez razprave sprejel sklepe v zvezi s sporazumom z Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju, sklep o stališču Skupnosti glede nekaterih prilagoditev sporazuma s Švico o trgovini s kmetijskimi proizvodi in sklep o stališču Skupnosti glede sporazuma s Ferskimi otoki v zvezi s premiki registriranih kopitarjev.

Svet je sklenil, da ne bo nasprotoval sprejetju uredbe Komisije o spremembi starostne meje za odstranitev hrbtenice v okviru preprečevanja nekaterih prenosljivih encefalopatij.

VSEBINA¹

UDELEŽENCI	4
-------------------------	----------

TOČKE RAZPRAVE

GSO.....	6
----------	---

Pregled zdravstvenega stanja	7
------------------------------------	---

RAZNO	8
-------------	---

DRUGE ODOBRENE TOČKE*RIBIŠTVO*

– Pregled protokola k sporazumu z Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju – sklepi Sveta	12
--	----

KMETIJSTVO

– EU/Ferski otoki – uvoz registriranih kopitarjev	13
---	----

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

– EU/Švica – trgovanje s kmetijskimi proizvodi	14
--	----

IMENOVANJE

– Odbor regij	14
---------------------	----

¹

- Če je Svet uradno sprejel deklaracije, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je postavljeno med navednice.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, do katerih se javnosti dostop lahko omogoči, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na zgoraj navedeni spletni strani Sveta oziroma. jih je mogoče dobiti pri Tiskovnem uradu.

UDELEŽENCI

Vlade držav članic in Evropsko komisijo so zastopali:

Belgija:

Sabine LARUELLE

Kris PEETERS

ministrica za mala in srednje velika podjetja, svobodne in samostojne poklice ter kmetijstvo
predsednik flamske vlade in flamski minister za institucionalne reforme, pristanišča, kmetijstvo, morsko ribištvo in podeželje

Bolgarija:

Nihat KABIL

minister za kmetijstvo in gozdarstvo

Češka Republika:

Petr GANDALOVIČ

minister za kmetijstvo

Danska:

Eva Kjer HANSEN

ministrica za prehrano, kmetijstvo in ribištvo

Nemčija:

Gert LINDEMANN

državni sekretar, Zvezno ministrstvo za prehrano, kmetijstvo in varstvo potrošnikov

Estonija:

Tiit NABER

namestnik stalnega predstavnika

Irska:

Mary COUGHLAN

ministrica za kmetijstvo in prehrano

Grčija:

Konstantinos KILTIDIS

državni sekretar za razvoj podeželja in prehrano

Španija:

Josep PUXEU

Pilar MERINO TRONCOSO

generalni sekretar za kmetijstvo in prehrano, Ministrstvo za kmetijstvo, ribištvo in prehrano
ministrica za kmetijstvo, živinorejo in ribištvo avtonomne skupnosti Kanarski otoki

Francija:

Michel BARNIER

minister za kmetijstvo in ribištvo

Italija:

Paolo DE CASTRO

Gian Paolo PATTA

minister za kmetijstvo in gozdarstvo
državni sekretar za zdravje

Ciper:

Christodoulos PHOTIOU

direktor, Ministrstvo za kmetijstvo, naravne vire in okolje

Latvija:

Mārtiņš ROZE

minister za kmetijstvo

Litva:

Kazimira Danutė PRUNSKIENĖ

ministrica za kmetijstvo

Luksemburg:

Fernand BODEN

Octavie MODERT

minister za kmetijstvo, vinogradništvo in razvoj podeželja;
minister za mala in srednje velika podjetja, svobodne in samostojne poklice, turizem in stanovanja
državna sekretarka za odnose s parlamentom, državna sekretarka za kmetijstvo, vinogradništvo in razvoj podeželja, državna sekretarka za kulturo, visoko šolstvo in raziskave

Madžarska:

József GRÁF

minister za kmetijstvo in razvoj podeželja

Malta:

Matthew DEBORNO

uradnik, Ministrstvo za podeželje in okolje

Nizozemska:

Gerda VERBURG

ministrica za kmetijstvo, naravo in kakovost hrane

Avstrija:

Josef PRÖLL

zvezni minister za kmetijstvo, gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo

Poljska:

Marek SAWICKI

minister za kmetijstvo in razvoj podeželja

Portugalska:

Jaime SILVA

minister za kmetijstvo, razvoj podeželja in ribištvo

Romunija:

Dacian CIOLOȘ

minister za kmetijstvo in razvoj podeželja

Slovenija:

Iztok JARC

Branka TOME

minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
državna sekretarka na ministrstvu za kmetijstvo,
gozdarstvo in prehrano**Slovaška:**

Zdenka KRAMPLOVÁ

ministrica za kmetijstvo

Finska:

Sirikka-Liisa ANTILA

ministrica za kmetijstvo in gozdarstvo

Švedska:

Eskil ERLANDSSON

minister za kmetijstvo

Združeno kraljestvo:

Lord ROOKER

državni sekretar za trajnostno prehrano in kmetovanje ter
zdravje živali**Komisija:**

Mariann FISCHER BOEL

članica

TOČKE RAZPRAVE

GSO

Svet ni dosegel kvalificirane večine niti za niti proti predlaganim petim odločbam za trženje štirih sort gensko spremenjene koruze – sorte MON863xNK603 ([16782/07](#)), sorte MON863xMON810 ([16783/07](#)), sorte MON863xMON810xNK603 ([16784/07](#)) in sorte GA21 ([5946/08](#)) – ter sorte krompirja EH92-527-1 ([16785/07](#)).

Ker je Svet postopek v teh dosjelih končal, lahko Komisija sedaj zaključi postopek odločanja v skladu z regulativnim postopkom, določenim v členu 5 Sklepa Sveta št. 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil.

Pregled zdravstvenega stanja

V Svetu je potekala *orientacijska razprava* v zvezi s sporočilom o "**pregledu zdravstvenega stanja**" SKP po reformi iz leta 2003/2004 (15351/07).

Razprava je potekala na podlagi vprašalnika predsedstva ([6159/08](#)), osredotočena pa je bila na določitev **treh glavnih prednostnih nalog** vsake države članice in ukrepov, potrebnih za zagotavljanje "**mehkega pristanka**" po izteku **ureditve mlečnih kvot** v letu 2015.

Svet je pripravljalna telesa pozval, naj nadaljujejo delo, da bi se marca lahko dosegel dogovor o sklepih Sveta.

RAZNO**(a) Suša – zahteva ciprske delegacije**

Svet se je seznanil s poročilom ciprske delegacije ([6302/08](#)), ki sta jo podprli grška in malteška delegacija, v zvezi s hudo sušo, ki je prizadela te države.

Ciper trenutno preučuje, kako in s kakšnimi sredstvi bi zagotovil podporo prizadetim kmetom in živinorejcem.

Komisarka Fischer-Boel je poudarila, da se zaveda resnosti škode, ki jo je povzročila suša na Cipru in v drugih sredoziemskih državah članicah.

Ciper je spodbudila, da skupaj z ustreznimi službami Komisije preuči, kako bi lahko ciprski program razvoja podeželja za obdobje 2007–2013 spremenili tako, da bi vanj vključili obnovo kmetijskih in gozdarskih struktur ter previdnostne ukrepe. Poleg tega je opozorila, da bi moral Ciper v primeru izgube prihodkov zaprositi za nacionalno pomoč, namenjeno takšnim izgubam.

(b) Kritične razmere na trgu s svinjskim mesom – zahteva nemške delegacije, ki jo je podprla francoska delegacija

Svet se je seznanil z zahtevo nemške in francoske delegacije ([6392/08](#)), ki so jo podprle belgijska, češka, irska, litovska, latvijska, madžarska, avstrijska, poljska, romunska in slovaška delegacija, v kateri pozivata k uvedbi novih ukrepov za stabiliziranje težkih razmer na trgu s svinjskim mesom zaradi stalnih nizkih cen svinjskega mesa in odojkov ter visokih cen krme, ki so posledica dviga cen žita.

V EU je bilo 100 000 ton svinjskega mesa, vključno s približno 13 000 tonami v Nemčiji, začasno umaknjenih s trga; to meso bo do konca leta shranjeno v zasebnih skladiščih.

Predstavniki Komisije je Svet obvestil, da bo predlog za trimesečno podaljšanje zasebnega skladiščenja 21. februarja predložen upravljalnemu odboru.

(c) Trgovina z nezakonitim lesom v povezavi s CITES (Konvencija o mednarodni trgovini z ogroženimi prosto živečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami) – zahteva nizozemske delegacije

Svet se je seznanil s poročilom Nizozemske po 14. konferenci pogodbenic CITES junija 2007 in z njeno pobudo o organizaciji ločene ministrske okrogle mize ([6503/08](#)).

Nizozemska ministrica je poudarila pomen CITES kot pravnega instrumenta za preprečevanje nezakonite trgovine z lesom. Z njo so se strinjale delegacije Združenega kraljestva Nemčije in Švedske. Komisijo in države članice je spodbudila, da preučijo način, kako bi lahko EU najboljše nadgradila rezultate ministrske okrogle mize CITES za:

- krepitev vloge CITES pri preprečevanju nezakonite trgovine z lesom;
- nadaljnje izboljšanje izvajanja in uveljavljanja CITES v EU in zunaj nje;
- vzpostavitev čim boljšega razmerja med različnimi večstranskimi sporazumi o okolju za doseganje tega cilja.

Evropska komisija je maja 2003 sprejela akcijski načrt EU o uveljavljanju zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov (FLEGT)¹, ki ga je Svet (za kmetijstvo) Evropske unije podprl oktobra 2003, v začetku leta 2004 pa še Evropski parlament.

Predstavnica Komisije je potrdila, da bo CITES skupaj z drugimi pravnimi instrumenti in pobudami ES prispeval k svetovnim prizadevanjem za preprečevanje nezakonite sečnje, potrdila pa je tudi namero Komisije, da maja 2008 predstavi sporočilo o morebitnih dodatnih zakonodajnih ukrepih za spopadanje z nezakonito sečnjo in s tem povezano trgovino.

(d) Bolezen modrikastega jezika: financiranje cepljenja iz sredstev Skupnosti – zahteva nizozemske delegacije

Svet se je seznanil z zahtevo nizozemske delegacije (6480/08), ki jo podpirajo belgijska, češka, danska, francoska, nemška, irska, italijanska, latvijska, luksemburška, poljska, slovaška, španska in švedska delegacija, glede zadostne dodelitve finančnih sredstev¹ programu množičnega cepljenja proti boleznim modrikastega jezika.

(e) Bolezen modrikastega jezika: gospodarska škoda – zahteva belgijske delegacije, ki jo je podprla francoska delegacija

Belgijska delegacija, ki jo podpira francoska delegacija, je Svet obvestila o znatni gospodarski škodi, ki jo je povzročila bolezen modrikastega jezika v severni Evropi (6462/08).

Ti državi članici sta pozvali k izrednim sofinanciranim tržnim ukrepom, določenim v členih 44 do 46 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Bolezen modrikastega jezika je bila v Belgiji vse do odkritja prvega primera 19. avgusta 2006 neznana.

Komisarka Fischer Boel je priznala, da je virus boleznim modrikastega jezika, za katerega kaže, da je endemičen za severno Evropo, zelo poseben primer.

Vendar pa je izjavila, da sedanje razmere v tej fazi ne upravičujejo izrednih tržnih ukrepov.

Virus se je v le nekaj mesecih razširil po vsej državi in tudi na nekatere zahodnoevropske države članice: prizadete so bile države Beneluksa, Danska, Francija, Nemčija, Združeno kraljestvo in celo Švica. Vse te države je prizadel virus serotipa 8, ki izvira iz podsaharske Afrike.

Bolezen modrikastega jezika je virusna bolezen, ki jo prenašajo insekti in ki prizadene domače in divje prežvekovalce. Je nenevarna za ljudi in ni nobenega tveganja, da bi se prenašala ali širila z mesom ali mlekom. Bolezen ne zahteva zakola in nikakor ne vpliva na javno zdravje.

¹ Sedanji predpisi v skladu s členom 3 Odločbe 90/424/EGS določajo plačilo v višini 100 % stroškov cepiva in 50 % stroškov cepiva in upravnih stroškov v mejah posamezne zgornje meje za žival.

(f) Merila ustreznosti za klavne premije za govedo – zahteva švedske delegacije

Svet se je seznanil s pomisleki, ki jih je izrazila švedska delegacija, ki so jo podprle avstrijska, danska, francoska, nizozemska in portugalska delegacija, glede sodne odločbe¹, ki zamudo pri poročanju o rojstvu goveda šteje kot razlog za neupravičenost do klavne premije za zadevno žival (*6509/08*).

Predstavnica Komisije je obvestila Svet, da se rešitev lahko pričakuje za leto 2008 in za naslednja leta, o letu 2007 pa pravna služba Komisije še razpravlja.

(g) Pogajanja STO o razvojnem programu iz Dohe – poročilo Komisije

Komisarka Mariann Fischer Boel² je Svetu poročala o najnovjšem stanju pogajanj o kmetijskih vprašanjih v STO³.

Velika večina delegacij⁴ je izrazila zaskrbljenost glede nesorazmernosti med posameznimi področji pogajanj: kmetijstvo – vključno z geografskimi označbami, NAMA, storitve in predpisi.

Te delegacije so ponovno izrazile podporo Mariann Fischer Boel, da zavzame trdno stališče v pogajanjih o kmetijstvu, in pozvale k previdnosti ter poudarile, da je EU že na meji mandata, o katerem se je dogovoril Svet, in da je sedaj čas, da drugi pogajalski partnerji sprejmejo dodatne ukrepe za sklenitev dogovora.

Predsedstvo je sklenilo, da bo Svet spremljal to zadevo v naslednjih tednih, ki so ključnega pomena.

¹ Sodba Sodišča v zadevi C/45 z dne 24. maja 2007, Maatschap Schonewille-Prins proti Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit.

² Nekaj ur prej je na seji GAERC Peter Mandelson podal splošno poročilo o pogajanjih.

³ V zvezi z zadnjim dokumentom predsedujočega Odboru za kmetijstvo STO Crawforda Falconerja, ki je bil razposlan 8. februarja, glej http://www.wto.org/english/tratop_e/agric_e/chair_texts08_e.htm

⁴ V zvezi s tem se je oglasilo 22 delegacij.

DRUGE ODOBRENE TOČKE**RIBIŠTVO****Pregled protokola k sporazumu z Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju – sklepi Sveta**

Svet je sprejel naslednje sklepe:

- "1. ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1801/2006 z dne 30. novembra 2006 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Islamsko republiko Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju;
2. ob sklicevanju na namero Komisije, da pregleda protokol, in na zahtevo držav članic v Svetu, naj si Komisija namesto odpovedi protokola prizadeva za rešitev, doseženo s pogajanjem, ter ob sklicevanju na dejstvo, da so Komisija in mavretanske oblasti 29. januarja 2008 podpisale memorandum o soglasju, v katerem so določeni parametri za pregled protokola;
3. **PONOVNO POTRJUJE**, da sklepi Sveta z dne 16. julija 2004 o celovitem okviru za partnerske sporazume na področju ribištva s tretjimi državami določajo temeljni politični okvir za pregled veljavnih sporazumov in/ali protokolov in pogajanja o novih sporazumih in/ali protokolih;
4. na podlagi navedenega **POZDRAVLJA** prizadevanja Komisije, da s podpisom memoranduma o soglasju omogoči rešitev, doseženo s pogajanjem;
5. **JE NAKLONJEN** zamisli o spremenjenem protokolu z obdobjem veljavnosti štirih let, saj bi pogodbenicama sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju omogočil dodatno stabilnost;
6. **PRIZNAVA**, da je treba obseg ribolovnih možnosti določiti tako, da bo realistična izraba ribolovnih možnosti ladjevja Skupnosti v uravnoteženem razmerju s finančnim povračilom Mavretaniji, ter bo tako zagotovljena ustrezna uporaba sredstev Skupnosti;

7. **POUDARJA**, da je bila Komisija v pogajanjih o obsegu ribolovnih možnosti pozvana k upoštevanju znanstvenih nasvetov, poročil držav članic o ulovu v zadnjih letih, razvrščenih po kategorijah, in realističnih načrtov zadevnega ladjevja glede ulova;
8. **JE SEZNANJEN** z obsegom ribolovnih možnosti, določenim v memorandumu o soglasju, in **MENI**, da se lahko uporablja kot smernica za prilagoditev v spremenjenem protokolu, o katerem morata pogodbenici doseči še dokončni dogovor, ne glede na morebitne dodatne prilagoditve v skladu s finančnim nadomestilom;
9. **POZDRAVLJA** uvedbo mehanizma prilagodljivosti in **POZIVA** Komisijo, naj zagotovi, da bo ta mehanizem deloval preprosto in ne bo pomenil dodatnih prekomernih stroškov za gospodarske subjekte ter ne bo oviral nadaljnjega razvoja ribolova v mejah biološkega stanja staleža in razpoložljivosti flote EU ter ob upoštevanju potreb ribiškega sektorja v Mavretaniji;
10. **MENI**, da je treba zaradi boljše izrabe ribolovnih možnosti ter večje jasnosti in preglednosti za vse pogodbenice spremeniti nekatere tehnične pogoje ter pojasniti postopke pritožbe za domnevne kršitve in preučiti možnosti za izboljšanje teh postopkov;
11. **SE SEZNANI** s finančnimi vidiki, določenimi v memorandumu o soglasju, in z dejstvom, da si Komisija namerava prizadevati za doseg temeljnega cilja vključitve mavretanskega ribiškega sektorja – med drugim z izkoriščanjem potencialne dodane vrednosti pelagičnega ribolova – v gospodarstvo te države;
12. **POZIVA** Komisijo, naj sprejme ukrepe za izboljšanje pristaniške infrastrukture in pristaniških storitev ter nameni posebno pozornost regionalnemu sodelovanju pri upravljanju čezconskih staležev;
13. **ZATRJUJE**, da so države članice pripravljene Komisiji pomagati pri iskanju zadovoljive rešitve za vprašanja, našeta v memorandumu o soglasju, in **PRIČAKUJE**, da ga bo Komisija redno in v celoti obveščala o napredku v pogajanjih za pregled protokola."

KMETIJSTVO

EU/Ferski otoki – uvoz registriranih kopitarjev

Svet je sprejel sklep o odobritvi stališča Skupnosti v skupnem odboru ES-Ferski otoki o spremembah Sklepa št. 1/2001 glede uvoza registriranih kopitarjev neposredno z Islandije in premikov registriranih kopitarjev med Ferskimi otoki in Evropsko skupnostjo (16044/07).

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR**EU/Švica – trgovanje s kmetijskimi proizvodi**

Svet je sprejel sklep o stališču Skupnosti v skupnem odboru za kmetijstvo glede prilagoditev Prilog 1 in 2 k sporazumu s Švico o trgovini s kmetijskimi proizvodi zaradi upoštevanja pristopa Bolgarije in Romunije k EU in utrditve prednostne trgovine za klobase in nekatere proizvode iz prašičjega mesa (16484/07).

Kmetijski sporazum s Švico je začel veljati junija 2002.

IMENOVANJE**Odbor regij**

Svet je na predlog španske vlade sprejel sklep, da se imenujejo

(a) za člana

Pedro CASTRO VÁZQUEZ, Alcalde de Getafe (Madrid), in

(b) za nadomestna člana:

Esther MONTERRUBIO VILLAR, Comisionada para las Relaciones Exteriores del Gobierno de Aragón, Comunidad Autónoma de Aragón,

Francisco DE LA TORRE PRADOS, Alcalde de Málaga.
